

Porównanie tłumaczeń I Kronik 9:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z domu jego ojca, Korachici, (stali) nad pracą związaną ze służbą strzegących progów namiotu, jak ich ojcowie (stali) nad obozem JAHWE jako strzegący wejścia;
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A Szalum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z rodu jego ojca, Korachici, odpowiadali za służbę stróżów progów namiotu, podobnie jak ich ojcowie stali nad obozem JAHWE jako strzegący wejścia.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z domu jego ojca, Korachici, pełnili służbę, <i>byli</i> stróżami progów namiotu, a ich ojcowie byli stróżami wejścia do obozu JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale Sallum, syn Korego, syna Abijazafowego, syna Korego, i bracia jego z domu ojca jego, Korytczycy byli ku odprawowaniu posługi, stróżami progów namiotu; a ojcowie ich byli nad obozem Pańskim stróżami wejścia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A Sellum, syn Kore, syna Abiasaf, syna Kore, z bracią swą i z domem ojca swego, ci są Koritowie nad sprawą służby, stróże sieni przybytku, a familie ich na przemiany strzegące weszcia obozu PANSKIEGO.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i bracia jego z domu jego ojca, Korachici, zatrudnieni służbą [Bożą], byli stróżami progów namiotu, a ich ojcowie strzegli wejścia do obozu Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z rodu Korachitów sprawowali służbę stróżów progów Namiotu, jak niegdyś ich ojcowie byli postawieni nad obozem Pana jako stróże wejścia doń.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z domu jego ojca, Korachici, pełnili służbę jako stróże progów Namiotu, a ich ojcowie w obozie JAHWE jako stróże wejścia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, oraz jego bracia pochodzący z rodu jego ojca. Strzegli oni wejścia do Namiotu, podobnie jak ich ojcowie strzegli wejścia do obozu JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Szallum, syn Korego, syna Ebjasafa, syna Koracha, i bracia z domu jego ojca Korachici, pełnili służbę jako stróże progów Namiotu, a ojcowie ich byli stróżami wejścia do obozu Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Салом син Кори, сина Авіясафа, сина Кори, і його брати за домом його батька, Коріти, над ділами служіння, що сторожать сторожі шатра, і їхні батьки над господним табором, стережучи вхід.

NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Sallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, i jego bracia z domu ojca, Korachici, byli stróżami progów namiotu przy sprawowaniu posługi; a ich ojcowie byli stróżami wejścia na terenie obozu WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Szallum, syn Korego, syna Ebiasafa, syna Koracha, oraz jego bracia z domu jego ojca, Korachici, byli nad dziełem usługiwania, odźwiernymi namiotu, a ich ojcowie – nad obozem JAHWE, strażnikami wejścia.